SII 12.11: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: MAHENDRAVARMAN I. No. 11. (A.R. No. 50 of 1905). ON THE SAME PILLAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0011

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0011.xml

Language: Undetermined [Script (unspecified)]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription in Tamil verse states that **Narēndrapōttaraiyaṉ** constructed, to the south of Veṇbēḍu, a Śiva temple called Śatrumallēśvarālaya.[1] The composer of the verse was **Brammamaṅgalavaṉ Śellaṉ Śivadāsaṉ,** a native of the village.

It may be noted that the Tamil characters in which this inscription is engraved are not so archaic as to be attributed to the period of Mahēndravarman I, but could be assigned to the 9th century A.D. It is, therefore, probable that this Tamil translation in verse of the previous record was composed by a local poet of the 9th century and was got engraved on the same pillar of the cave.

[1] *South Indian Inscriptions,* Vol. I, page 29.

Commentary

Published in *Epigraphia Indica,* Vol. XII, pp. 225 ff.

Bibliography

Digital edition of SII 12.11 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 7, item 11.